

ACTION LOCALE POUR JEUNES...

...est un centre local d'information et d'assistance pour jeunes gens passant de l'école à la vie active

L'ALJ informe

- sur la formation scolaire
- sur la formation professionnelle et l'apprentissage
- sur les possibilités d'emploi
- sur les droits et devoirs du jeune travailleur
- sur les différentes mesures pour jeunes chômeurs
- sur la formation professionnelle continue
- sur les possibilités d'organiser les loisirs

L'ALJ aide

- à trouver un emploi (demande d'emploi, entrevue avec l'employeur)
- à résoudre les problèmes du jeune travailleur
- à trouver des solutions aux problèmes personnels

...ist ein lokales Zentrum, das Jugendliche informiert und unterstützt, die sich im Übergang von der Schule ins Berufsleben befinden.

Die ALJ informiert

- über schulische Weiterbildung
- über Berufsausbildung
- über Arbeitsmöglichkeiten
- über Rechte und Pflichten am Arbeitsplatz
- über die verschiedenen Maßnahmen für jugendliche Arbeitslose
- Über berufliche Weiterbildungsmöglichkeiten
- über Möglichkeiten der Freizeitgestaltung

Die ALJ hilft

- bei der Arbeitsplatzsuche (Vorstellungsgespräch, Bewerbungsschreiben)
- bei Schwierigkeiten am Arbeitsplatz
- bei persönlichen Problemen

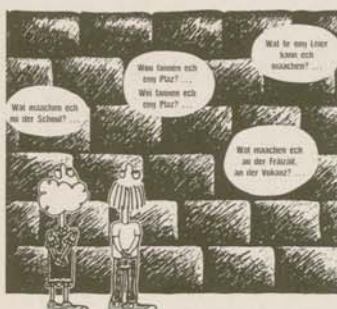
...é um local de informação e de assistência para jovens que se encontram na fase de transição entre a escola e a vida ativa.

A ALJ informa

- sobre a formação profissional
- sobre as possibilidades de emprego
- sobre os direitos e deveres do jovem trabalhador
- sobre as diferentes medidas tomadas a favor dos jovens sem emprego
- sobre a formação profissional continua
- sobre as possibilidades para organizar o tempo livre

A ALJ ajuda

- a encontrar um emprego (pedido de emprego por escrito, entrevista com o futuro patrão)
- a resolver os problemas do jovem trabalhador
- a encontrar soluções a problemas pessoais



Nouvelle adresse:

ACTION LOCALE POUR JEUNES

Maison des Jeunes Bettembourg
37, route d'Esch - Tél. 52 07 84

Responsable: Eugène Heirend

Permanence: jeudi 13.30 - 15.30 heures

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE BETTEMBOURG

OU?

37, rte d'Esch à Bettembourg
vis-à-vis de l'église
Tél.: 52 07 87 ou 52 07 84

QUAND?

Jeudi 16.00-21.00 heures
Samedi 15.00-22.00 heures

QUI?

Chaque jeune à partir de 10 ans (à partir de 19.00 heures seulement les jeunes de plus de 13 ans) résidant dans la commune de Bettembourg (Abweiler, Bettembourg, Fennange, Huncherange, Noertzange).

QUOI?

- Jeux d'ordinateur
- Tennis de table
- Kicker
- Darts
- Sports
- Vidéo
- Discos
- Excursions
- Informations
- Boissons à prix modéré

...

ANIMATEURS

- Uschi SCHULTE
- Marc WANTZ

La Maison des Jeunes et de la Culture Bettembourg est un projet soutenu par l'Administration Communale de Bettembourg et le Service National de la Jeunesse.

WANTED

- 1) un nom pour la Maison des Jeunes et de la Culture
- 2) une caricature sur la Maison des Jeunes et de la Culture

Chacun qui a plus que 10 ans et qui a déjà rendu visite à la Maison des Jeunes et de la Culture peut participer.

Les caricatures doivent être sur du papier dessin du format DIN A3.

Toutes les propositions doivent être déposées dans la Maison des Jeunes et de la Culture Bettembourg, pour le 30 novembre au plus tard. Chaque proposition doit être munie du nom, de l'adresse, du numéro de téléphone, ainsi que de la date de naissance de l'auteur.

Les décisions du jury sont absolues et ne peuvent être contestées. Chaque proposition devient propriété de la Maison des Jeunes et de la Culture et elle se réserve le droit de les exposer en public.

La date de la remise des prix sera communiquée à tous les participants du concours.

